Porównanie tłumaczeń II Królewska 19:5

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Gdy słudzy króla Hiskiasza przyszli do Izajasza, |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Gdy słudzy króla Hiskiasza przyszli do Izajasza, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Tak to słudzy króla Ezechiasza przyszli do Izajasza. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Przyszli tedy słudzy króla Ezechyjasza do Izajasza. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Przyszli tedy słudzy króla Ezechiasza do Izajasza. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Przyszli więc słudzy króla Ezechiasza do Izajasza. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Gdy tedy przyszli dostojnicy króla Hiskiasza do Izajasza, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Przyszli więc słudzy króla Ezechiasza do Izajasza. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Gdy przyszli do Izajasza słudzy króla Ezechiasza, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Dworzanie króla Ezechiasza przyszli do Izajasza, |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І прийшли слуги царя Езекії до Ісаї, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Więc słudzy Chiskjasza przybyli do Jezajasza. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Toteż słudzy króla Ezechiasza przyszli do Izajasza. |